



重新演绎经典风味！  
京川沪改革先锋，

荣获法国米其林车胎人美食推荐的**翡翠拉面小笼包**，自1997年创立以来，广受顾客欢迎，迄今分店遍布新加坡、香港及东南亚各地。

翡翠拉面小笼包严选优质食材，天然健康调味料，以现代少盐少油的烹调方式带出京、川、沪，三地最俱特色的传统菜式。主打兰州手工拉面，全由拉面师傅现场即点即拉，以老鸡、火腿、猪骨等熬制的面汤，香浓鲜美；招牌上海小笼包，全鲜肉制造，皮薄馅靓，汤汁丰盈鲜香。

此外，为迎合顾客对健康饮食的要求，亦创制了不少美味而健康的美食，包括甜酸青瓜帘、陈醋西芹黑木耳、八仙腐皮素卷及五谷炒饭等，每道佳肴都是由厨师即场用心烹煮，延续翡翠餐饮集团对您的承诺。

---

Experience the best of Northern and Southern Chinese classics at Crystal Jade La Mian Xiao Long Bao. Savour the fresh flavorsome pork filling and rich soup broth in our signature Xiao Long Bao, accompanied with a bowl of velvety smooth handmade La Mian perfected in texture and suppleness by our chefs.

Chilled appetizers like the popular Black Fungus tossed in Aged Vinegar and dim sum classics like Wonton in Chilli Oil are available alongside a line-up of classic wok fried dish and mains.



巧手  
点心  
Dim Sum

101



小笼包

Steamed Shanghai Xiao Long Bao

\$48

(四只 4 pcs)

招牌上海小笼包，全鲜肉制造，皮薄馅靓，汤汁丰盈鲜香  
Our signature "Steamed Shanghai Xiao Long Bao" is filled with fresh, juicy minced pork surrounded by flavorsome broth, delicately wrapped in a translucent skin

102

上海生煎包

\$48

Pan-fried Shanghai Pork Bun (三只 3 pcs)



103



花素蒸饺

\$38

Steamed Vegetable Dumpling (三只 3 pcs)

104



鲜肉锅贴

\$52

Pan-fried Pork Dumpling (四只 4 pcs)

• 所有价格以澳门币计算，须另加一服务费，食材因季节和供应关系有所变更，图片只供参考，食品摆设及餐具或图片有别  
• All prices in MOP and subject to 10% service charge • Ingredients used may vary with season and supplies, images are for reference only, actual presentation may differ



# 小笼包

\$128  
(8只 8 pcs)

Steamed Multi-flavoured Xiao Long Bao

以食物天然色素制作，全新缤纷口味刺激视觉及味蕾！  
Crystal Jade multi-flavoured Xiao Long Bao are handcrafted with only the finest natural ingredient with no added preservatives.



**麻辣牛肉**  
Steamed Spicy Beef



**黑松露鲜肉**  
Steamed Pork & Black Truffle



**四季豆鲜肉**  
Steamed Pork & French Beans



**芝士鲜肉**  
Steamed Pork & Cheese



**口水鸡**  
Steamed Spicy Chicken



**经典原味**  
Steamed Pork



**鲜虾鲜肉**  
Steamed Pork & Shrimp



**鹅肝鲜肉**  
Steamed Pork & Foie Gras



微辣  
Moderately Spicy

中辣  
Spicy

大辣  
Extremely Spicy

105

### 菜肉云吞汤 \$62

Pork & Vegetable Wonton Soup (六只 6 pcs)



# 巧手 点心

Dim Sum

106



### 韭菜蒸饺 \$38

Steamed Chive Dumpling (三只 3 pcs)

107



### 脆皮春卷 \$45

Deep-fried Spring Roll (三件 3 pcs)

108



### 萝卜丝酥饼 \$48

Deep-fried Radish Pastry (三件 3 pcs)

109



### 红油抄手 \$62

Pork Dumpling with Hot Chilli Vinaigrette (六只 6 pcs)

• 所有价格以澳门币计算，须另加一服务费。食材因季节和供应关系有所变更，图片只供参考，食品摆设及餐具或图片有别  
• All prices in MOP and subject to 10% service charge. Ingredients used may vary with season and supplies, images are for reference only, actual presentation may differ

110



**银丝卷 (蒸/炸)** \$32  
Silver Bun (Deep-fried / Steamed) (一条 per roll)

111



**香菇素菜包** \$38  
Steamed Vegetable Bun (三只 3 pcs)

112



**山东手抓饼** \$38  
Shredded Pancake Shandong Style

113



**百步香葱油饼** \$38  
Deep-fried Scallion Pastry (两件 2 pcs)

114



**蒸鲜肉包** \$48  
Steamed Pork Bun (三只 3 pcs)

115



**北京菜肉水饺** \$58  
Pork Dumpling Beijing Style (六只 6 pcs)

微辣  
Moderately Spicy

中辣  
Spicy

大辣  
Extremely Spicy

203



# 前菜

Appetizer

204



201 香椿皮蛋豆腐  
Beancurd with Preserved Egg

\$55

202 老干妈拌秋葵  
Chilled Okra with Spicy Sauce

\$55

203 四喜烤麸  
Braised Gluten

\$58

204 甜酸青瓜卷  
Sweet & Sour Cucumber Skin Roll

\$62

205



205 鸡丝粉皮  
Shredded Chicken & Bean Starch Sheets in Sesame Sauce

\$68

206 香煎素鹅  
Crispy Beancurd Sheet Wrapped with Assorted Mushroom

\$68

206



207 凉拌海蜇花  
Chilled Jellyfish Bulb

\$88

• 所有价格以澳门币计算，须另加一服务费。食材因季节和供应关系有所变更，图片只供参考，食品摆设及餐具或图片有别  
• All prices in MOP and subject to 10% service charge. Ingredients used may vary with season and supplies, images are for reference only, actual presentation may differ



212



# 前菜

Appetizer

208 镇江肴肉 \$72  
Chilled Pork Jelly Zhenjiang Style

209 美味熏鱼 \$76  
Smoked Fish

210 醉猪手 \$78  
Drunken Pork Knuckle

211 五香牛腱 \$78  
Marinated Sliced Beef Shank

212 花雕醉鸡 \$82  
Drunken Chicken

213 四川口水鸡 \$82  
Chilled Poached Chicken Szechuan Style  
转鸡腿加\$10  
Change to Thigh add \$10

214 梁溪脆鳝 \$88  
Crispy Eel

215 火腿烤双方 \$110  
Sweetened Ham Served with Crispy Beancurd Sheet and  
Chinese Bun (三件 3 pcs)



208



209



213

微辣  
Moderately Spicy

中辣  
Spicy

大辣  
Extremely Spicy

304



# 汤羹

Soup

301



301 **四川酸辣汤**  
Szechuan Hot & Sour Soup

每位  
per person

\$60

302 **宋嫂鱼羹**  
Shredded Fish Thick Soup

\$62

303 **桂圆杞子炖牛肉汤**  
Double-boiled Beef Soup with Dried Longan and Wolfberries

\$68

302



304 **清炖鲍鱼鸡汤**  
Double-boiled Chicken Soup with Abalone

\$108





# 河鲜·海鲜

Seafood

- |     |   |                     |
|-----|---|---------------------|
| 401 | <b>姜茸蒸小黄鱼</b><br>Steamed Small Yellow Croaker with Minced Ginger              | \$102<br>(两条 2 pcs) |
| 402 | <b>椒盐小黄鱼</b><br>Deep-fried Small Yellow Croaker with Salt & Pepper            | \$102<br>(两条 2 pcs) |
| 403 | <b>韭王炒鳝糊</b><br>Sautéed Shredded Eel with Chinese Chives                      | \$125               |
| 404 | <b>沙拉酱炒明虾球</b><br>Wok-fried Prawn with Mayonnaise                             | \$148               |
| 405 | <b>清炒河虾仁</b><br>Sautéed River Shrimp  | \$148               |
| 406 | <b>松子桂鱼</b><br>Deep-fried Mandarin Fish with Sweet & Sour Sauce and Pine Nuts | \$228               |
| 407 | <b>蒜子豆瓣红烧桂鱼</b><br>Braised Mandarin Fish with Garlic and Beans                | \$228               |



410



# 河鲜·海鲜

Seafood

409



408 瑶柱赛螃蟹  
Sautéed Egg White with Conpoy

\$92

409 鲜茄虾仁锅巴  
Sautéed Shrimp in Tomato Sauce Served  
with Rice Cracker

\$98

410 京烧明虾球  
Sautéed Prawn in Chilli Sauce

\$148

411



411 湘式酸菜鱼片  
Sliced Fish in Broth with Pickled Mustard  
Green Hunan Style

\$158

412 重庆水煮鱼片  
Poached Sliced Fish in Szechuan Spicy Soup

\$158

413 水煮三鲜  
Poached Assorted Seafood in Szechuan Spicy Soup

\$228

412



504



# 家常小菜

Meat

501 糖醋鸡球

Sweet & Sour Chicken

\$88

502 红烧狮子头

Braised Minced Pork Ball with Vegetables

\$88

503 回锅肉 (配薄饼)

Sautéed Sliced Pork with Assorted Bell Pepper & Dried Beancurd (Served with Pancake)

\$88

504 宫保鸡丁

Sautéed Diced Chicken with Dried Chilli & Nuts

\$92

505 京葱爆牛肉

Sautéed Sliced Beef with Scallion

\$98

506 重庆水煮牛肉

Poached Beef in Szechuan Spicy Soup

\$118



502



503



505

微辣  
Moderately Spicy

中辣  
Spicy

大辣  
Extremely Spicy

608



田园  
时蔬

Vegetables

602



601 白灼菜心/芥兰

Poached Cai Xin / Kai Lan

\$68

602 麻婆豆腐

Ma Po Beancurd  
(Braised Beancurd with Minced Meat in Chilli Sauce)

\$72

603 奶油津白

Braised White Cabbage with Cream Sauce

\$78

604 豆瓣菠菜

Sautéed Spinach with Beans

\$80

604



605 干煸四季豆

Sautéed French Beans with Minced Pork

\$82

606 干煸腩肉椰菜花

Sautéed Cauliflower with Pork Belly and Dried Shrimp Paste

\$82

607 虾仁豆腐

Sautéed Beancurd with Shrimp

\$85

605



608 雪菜毛豆百叶

Sautéed Green Soybean with Beancurd Sheet &  
Preserved Vegetable

\$92

704



# 面饭

年糕  
Noodle, Rice &  
Rice Flour Cake

- |     |  |       |
|-----|--|-------|
| 701 | <b>青菜煨面</b><br>Simmered Noodles with Vegetable                                   | \$68  |
| 702 | <b>嫩鸡煨面</b><br>Simmered Noodles with Diced Chicken                               | \$78  |
| 703 | <b>韭黄牛肉炒拉面</b><br>Fried La Mian with Sliced Beef and Chives                      | \$98  |
| 704 | <b>上海炒粗面</b><br>Sautéed Thick Noodle with Shredded Pork & Cabbage Shanghai Style | \$98  |
| 705 | <b>鸡火炒饭</b><br>Fried Rice with Ham & Chicken                                     | \$98  |
| 706 | <b>上海炒年糕</b><br>Shanghai Style Sautéed Rice Flour Cake                           | \$98  |
| 707 | <b>雪菜虾仁炒饭</b><br>Fried Rice with Shrimp & Preserved Vegetable                    | \$108 |
| 708 | <b>鳝糊炒拉面</b><br>Fried La Mian with Shredded Eel                                  | \$118 |



702



707



708



微辣  
Moderately Spicy



中辣  
Spicy



大辣  
Extremely Spicy



# 拉面

手H HAND MADE  
手H LA MIAN

标准  
Standard

二细拉面  
"Double Width" La Mian



北方手揪面片  
"Hand Tearable" La Mian



三角拉面  
"Triangle" La Mian



双沟拉面  
"Double Line" La Mian



龙须拉面  
"Dragon Beard" La Mian



山西刀削面  
"Hand Sliced" La Mian



大宽拉面  
"Broad" La Mian



韭叶角拉面  
"Flat" La Mian



本店备有八款不同  
手工拉面供选择  
8 varieties of La Mian  
for your selection

• 所有价格以澳门币计算，须另加一服务费。食材因季节和供应关系有所变更，图片仅供参考，食品摆设及餐具或图片有别  
• All prices in MOP and subject to 10% service charge. Ingredients used may vary with season and supplies, images are for reference only, actual presentation may differ





# 手工 拉面

Handmade  
La Mian

801

**招牌担担拉面** 》 \$78

Signature Dan Dan La Mian (Peanut with Chilli Oil)

802



**葱油干捞拉面**

La Mian with Scallion Oil

\$68

803



**雪菜肉丝拉面**

La Mian with Shredded Pork & Preserved Vegetable

\$78

804



**炸酱拉面** )

La Mian with Minced Meat & Mushroom in Spicy Sauce

\$78

805



**五香牛肉拉面**

La Mian with Sliced Beef Shank

\$88

806



**红油牛肉拉面** )))

La Mian with Sliced Beef Shank in Chilli Oil

\$88

807



**菜肉云吞汤拉面**

La Mian with Minced Pork & Vegetable Wonton Soup

\$88



微辣  
Moderately Spicy



中辣  
Spicy



大辣  
Extremely Spicy

808



**四川酸辣汤拉面** 2 \$78  
La Mian in Szechuan Hot & Sour Soup

809



**上海排骨拉面** \$88  
La Mian in Soup served with  
Deep-fried Pork Cutlet

810



**酸菜牛肉捞冷面** \$88  
Chilled La Mian with Beef and  
Preserved Vegetable

811



**水煮牛肉拉面** 3 \$98  
La Mian with Poached Beef in  
Szechuan Spicy Soup

812



**酸菜鱼片拉面** 2 \$98  
La Mian with Sliced Fish with  
Pickled Mustard Green Hunan Style

813



**水煮鱼片拉面** 3 \$98  
La Mian with Poached Sliced Fish in  
Szechuan Spicy Soup

814



**清炖鲍鱼鸡汤拉面** \$128  
La Mian served with Double-boiled  
Chicken Soup with Abalone

• 所有价格以澳门币计算，须另加一服务费。食材因季节和供应关系有所变更。图片仅供参考，食品摆设及餐具或图片有别  
• All prices in MOP and subject to 10% service charge. Ingredients used may vary with season and supplies, images are for reference only, actual presentation may differ

905



# 甜品

Dessert

901 姜茶汤丸  
Glutinous Dumpling in Ginger Soup

\$38

902 酒酿丸子  
Glutinous Rice Dumpling in  
Fermented Rice Wine Soup

\$38

903 高力豆沙  
Soufflé Egg White Ball Stuffed with Red Bean and Banana  
(三件 3 pcs)

\$62

904 豆沙/枣泥锅饼  
Pan-fried Pancake  
(Choice of Red Bean or Red Date)

\$62

905 蒸八宝饭  
Steamed Eight Treasure Red Glutinous Rice  
with Red Bean Paste

\$88

901



903



904



微辣  
Moderately Spicy

中辣  
Spicy

大辣  
Extremely Spicy

1001

# 饮品

Beverage

	热 Hot	冷 Cold
1001 鲜磨豆浆 Fresh Soya Milk	\$38	\$38
1002 灵芝山楂乌梅茶 Black Plum & Lingzhi Drink	\$38	\$38
1003 柠檬薏米水 Barley Water with Lemon	\$38	\$38
1004 罗汉果茶 "Luo Han Guo" Drink	\$38	\$38
1005 奶茶 Milk Tea	\$43	\$43
1006 咖啡 Coffee	\$43	\$43
1007 柠檬茶 Lemon Tea	\$43	\$43
1008 柠檬水 Water with Lemon	\$43	\$43

• 所有价格以澳门币计算，须另加一服务费，食材因季节和供应关系有所变更，图片只供参考，食品摆设及餐具或图片有别  
• All prices in MOP and subject to 10% service charge. Ingredients used may vary with season and supplies, images are for reference only, actual presentation may differ

1009 巴黎水 330ml \$38  
Perrier 330ml

1010 斐济水 330ml \$45  
Fiji 330ml

1011 汽水 \$40  
Soft Drinks

## 果汁

Fresh Fruit Juice

1012 橙汁 \$63  
Orange Juice

1013 青苹果汁 \$63  
Green Apple Juice

1014 西瓜汁 \$63  
Watermelon Juice

1015 甘笋汁 \$63  
Carrot Juice

## 酒类

liqueur

1016 古越龙山牌绍兴花雕三年17%, 640ml \$150  
GuYue Long Shan Shao Xing Hua Diao 3 years 17%, 640ml (瓶 Bottle)

1017 古越龙山牌青瓷陈年加饭酒五年15%, 500ml \$280  
GuYue Long Shan Chen Nian Jia Fan Jiu 5 years 15%, 500ml (瓶 Bottle)

1018 古越龙山牌陈年花雕王十年(青瓷)15%, 500ml \$430  
GuYue Long Shan Shao Xing Hua Diao 10 years 15%, 500ml (瓶 Bottle)

1019 啤酒 \$52  
Beer (瓶 Bottle)

1020 健力士黑啤酒 \$52  
Guinness (瓶 Bottle)

---

## 客人须知 Notes to Customers:

---

- 茗茶/水 每位\$10  
Tea Charge at \$10 per person
- 白饭 每碗\$15  
Steamed Rice at \$15 per bowl
- 面汤 每碗\$20  
Superior La Mian Soup at \$20 per bowl
- 开瓶费 葡萄酒 每瓶\$400  
烈 酒 每瓶\$600  
Corkage Charge: Wine at \$400 per bottle  
Liquor at \$600 per bottle
- 切饼费 每个\$150  
Cake Handling Charge at \$150 per cake
- 若是您对某种食物会有过敏反应或有其他需求，请与餐厅经理联络。  
For special dietary requirements, kindly approach the Restaurant Manager for assistance
- 这餐牌及其内容乃翡翠餐饮集团(大中华)有限公司之财产，擅自取走本餐牌或抄袭其内容乃非法行为。  
This menu and its contents are the property of Crystal Jade Culinary Concepts Holding (Great China) Limited. It is a crime to remove it from our restaurant or copy its contents without our permission.
- 公众场合请小心保管阁下的财物。  
Please take care of your personal belonging.
- 非本店出售的酒类、饮品及食物，谢绝带入本餐厅享用。  
No outside food and drinks are allowed in the restaurant.
- 所有价格以澳门币计算，须另加一服务费。  
All prices in MOP and subject to 10% service charge.